

Upajjhaya: Tisaraṇagamanam paripuṇṇam

Preceptor: You have fulfilled in taking refuge in the Three Refuges

戒師: 三歸依已圓滿。

Candidate: Āma Bhante (Yes, Venerable Sir)

受戒者: 是的, 尊者。

1. PĀNĀTIPĀTĀ VERAMAṆĪ,
I abstain from killing living beings.
我戒殺生
살아있는 생명체를 죽이지 않겠습니다.
2. ADINNĀDĀNĀ VERAMAṆĪ
I abstain from stealing
我戒偷盜
주지 않은 물건을 갖지 않겠습니다.
3. ABRAHMACARIYĀ VERAMAṆĪ
I abstain from incelibacy.
我戒淫
모든 종류의 성행위를 하지 않겠습니다.
4. MUSĀVĀDĀ VERAMAṆĪ
I abstain from telling lies.
我戒妄語
거짓말하지 않겠습니다.
5. SURĀ-MERAYA-MAJJA-PAMĀDATṬHĀNA VERAMAṆĪ
I abstain from taking intoxicants.
我戒飲酒
정신을 흐리게 하는 술이나 약을 먹지 않겠습니다.
6. VIKĀLA-BHOJANĀ VERAMAṆĪ
I abstain from taking food after noon.
我戒非時食
정오부터 다음날 새벽까지 실질적인 음식을 먹지 않겠습니다.
7. NACCA-GĪTA-VĀDITA-VISŪKA-DASSANĀ VERAMAṆĪ
I abstain from dancing, singing, music and entertainments.
我戒跳舞唱歌聽音樂看表演
춤이나 노래, 음악 또는 어떠한 형태의 오락도 삼가하겠습니다.
8. MĀLĀGANDHA-VILEPANA-DHĀRAṆA-MANDANA-VIBHŪSANATṬHĀNĀ VERAMAṆĪ
I abstain from using garlands, perfumes, cosmetics and ornaments.
我戒著花蔓塗香打扮化妝
몸을 치장하기 위해서 꽃이나 향, 화장품 등을 사용하지 않겠습니다.
9. UCCĀSAYANA-MAHĀSAYANĀ VERAMAṆĪ
I abstain from high and luxurious seats & beds
我戒(坐臥)高廣大床
높고 화려한 침대나 의자를 사용하지 않겠습니다.
10. JĀTARŪPARAJATA-PATIGGAHAṆĀ VERAMAṆĪ
I abstain from accepting gold and silver (i.e. money)
我戒捉持金銀
모든 종류의 돈, 금, 은 등을 받거나 지니지 않겠습니다.

Idaṃ me puññaṃ āsavakkhayā'vahaṃ hotu.

Idaṃ me sīlaṃ nibbānassa paccayo hotu.

[By this merit of mine, may I destroy the taints; by this morality of mine, may it bring about the realization of Nibbāna.]

Candidate: Upajjhāyo me bhante hohi. (3x)

Upajjhāya: Pāsādikena sampādehi.

Applicant: Āma bhante.

Request For Higher Ordination

Saṅghaṃ bhante upasampadaṃ yācāmi. Ullumpatu maṃ bhante saṅgho anukampaṃ upādāya.

Dutiyampi bhante saṅghaṃ upasampadaṃ yācāmi. Ullumpatu maṃ bhante saṅgho anukampaṃ upādāya.

Tatiyampi bhante saṅghaṃ upasampadaṃ yācāmi. Ullumpatu maṃ bhante saṅgho anukampaṃ upādāya.

[Venerable Sirs, I request higher ordination from the Sangha. May the Sangha raise me up.]

스님들이시여 . 제가 이제 비구계 받기를 원하오니 청하옵건데 승단에서는

자비로서 저를 비구의 신분으로 상승시켜 주소서 .

1. HEAD HAIR (Kesā)
2. BODY HAIR (Lomā)
3. NAILS (Nakhā)
4. TEETH (Dantar)
5. SKIN (Taco)

Venerable Sayadaw, I request Sayadaw to relinquish my duties towards Sayadaw in order that I may practise Samatha-Vipassanā Meditation diligently.

I would like to relinquish Sayadaw's duties towards me in order that Sayadaw may practise Samatha-Vipassanā Meditation diligently.

Venerable Saṅghā, I request all Saṅghā at here to relinquish my duties towards Saṅghā in order that I may practise Samatha-Vipassanā Meditation diligently.

I would like to relinquish Venerable Saṅghā's duties towards me in order that Venerable Saṅghā may practise Samatha-Vipassanā Meditation diligently.